

2 Tjamiyula

Tjuulanya katjararranpaya pika pungkula wi-yarringku

1 Tjamiyula 31:1-13; 2 Tjamiyula 1:1-18

¹⁻¹⁸ Tjintungkaya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa ngalya ankula, Tjuulanyatarra tjananya Yitjurilaku walytja nganṭitja tjuṭatarra pikangu mirri pungkuyinangi. Tjuulaku katja mankurra kutju tjananya wanaraya pungkula iluntanu, Tjaanatjanya, Yapinatapanya, Malkitjuwanya. Tjuulalutarra waarrkana kutjupa tjuṭangu tjananya Pilitjiyanya ngurrara tjuṭa pungkuyinangitjanga, Pilitjiyanya ngurrarangku puwanarratjarrangku Tjuulanya kultu wakanu. Palumpa tjilirra katiyankupayingka Tjuulalu watjanu, "Pilitjiyanya ngurraraluni kutu wakara tjunkupayingka, tjuula watawaratjarrangkuni parrpaṭu wakara iluntarra!"

Yangupala paluru kulira ngulurringkula wakalwiyangu wantingu. Palunyangka Tjuulalu tjuula watawara walytja ngaratjunkula yiri kututukutu ngalya ngaratjunu. Alatji ngaratjunkula ngalya punkanu, tjuula yirikutu. Palunyangkara kututungka ngalya tjarrparra witjurrulya pakanu murrpunga. Alatjiya mirriryntjala angupala kutju tjalkalungkula Tapitangkatarra tjananya tjakultjunu. Kuliraya Tapitanyatarra palumpa

kulatatjarra tjuṯa ularra yurrukulira ulangi. Yurrukuliraya mangarri ngalkuwiyangku wantingu. Mungarrinytjala Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa puntu pika pungkula mirringutjangka, alatjiya yurrukulira ulangi. Tapitanya pulampa rawa yurrukulira ulangi Tjuulaku, anta Tjaanatjaku.

Yitjurilaku ngantitja tjuṯaku Tapitanyalpi mayutju tinarringku

2

2 Tjamiyula 2:1—7:17

*Tapitanyaya mayutju tina nyinatjunku
2 Tjamiyula 2:1-10*

¹⁻¹⁰ Tapitalu Katutjanya alatji tjaṯinu, “Yaalytjinkuna? Tjinguru Tjarutjalumangkana wiya nyinaku? Tawunu kutjupakutu ngayulu ankula mayutju tjanampa palunya ngurrara tjuṯaku nyinaku?” Mayutju Katutjalu watjanu, “Yuwa, tawunu Yipurunakutu ankula nyinama!” Palunyangkaya Tapitanyatarra palumpa miita kutjarra Yayinumanyakamu Yapikalanya tjungu anu ngurra Yipurunakutu, palumpa kulatatjarra tjuṯatarra. Tapitaku kulatatjarra tjuṯa ngalyankula tawunu Yipuranangka ila nyinangi, tawunu kutjupa tjuṯangkaṯarra. Palunyangkaya Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯangu ngalya ankula Tapitaku yunyparringkula mayutju tina nyinatjunu, tjira katangka intira.

Yurrunpa Tjuulaku kulatatjarra tjutaku mayutju ini Yapinalu Tjuulaku katja Yitjiputjitjanya katingu, karru Tjuutanangka munkarra tawunu Mayanamikutu. Tawunu palula Yapinalutarra Yitjiputjitjanya mayutju tina nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Tjuutaku walytja ngantitja tjutaku tjanampa wiya paluru mayutju tina nyinangi, Tapitanya tjanampa mayutju tina nyinangi. Yitjiputjitjanya tjanampa mayutju tina nyinangi, kuli kutjarra.

*Tapitalungarriya mingarrtju tjuta pungku
2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10*

¹²⁻²³ (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10)
Yitjiputjitjaku waarrkana tjutangkuya kulatatjarra tjutanku, Tapitaku waarrkana tjutangkutarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyangka yutuyutu wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakanku ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkananku, Yapinanya ngaparrtjingu tjuulangku wakara mirrintanu, Tapitanya wapaipa nyinanyangka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapinu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunyutjaku, mayutju Yapinatjirratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala nganti, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kulinu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu.

Ankulapula waalangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyangka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula mirrpanarrirra payinu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kulatatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjanu, ngaparrtjinku pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjanu, “Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṇa nyinanyangka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kulatatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku.” Yalatji tjuṭangku pulkapungkula Tapitanya mayutju tiṇa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuli tjanapala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyangka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

*Tapitalungarriya mingarrtju tjuta pungku
2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10*

²²⁻³⁹ (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10)
Yitjiputjitjaku waarrkana tjutangkuya
kula^tatjarra tjutanku, Tapitaku waarrkana
tjutangkutarrayanku pikangkuyanku
pungkupayi. Pikaya punganyingka yutuyutu
wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara
mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku
ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkananku,
Yapinanya ngaparrtjingu tjuulangku
wakara mirrintanu, Tapitanya wapa^lpa
nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka
Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku
Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapinu, Tjuwapanya
ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjir-
ratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala ngantⁱ,
Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula
mingarrtjurirra kulinu Yitjiputjitjanya mirri
pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu.
Ankulapula waalangka yarrka tjarrparra
Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri
pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula
katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju
Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku.
Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula
mirrpanarrirra payinu pulanya, mirri pungkupayi
kutjarra. Palumpa kula^tatjarrangka
Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjanu,
ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankun-
ytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja,

mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yuny-parringkula watjanu, “Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tina nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kulatatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku.” Yalatji tjutangku pulkapungkula Tapitanya mayutju tina nyinatjunu. Paluny-atjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tina nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuli tjapanpala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkuk-itjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuṭa mirrintara, Tapitanyalpi Tjarut-jalumangkalpi nyinangi.

4

Tapitalungarriya mingarrtju tjuṭa pungku 2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

¹⁻¹² (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10)
Yitjiputjitjaku waarrkana tjutangkuya
kulatatjarra tjutangku, Tapitaku waarrkana
tjutangkutarrayanku pikangkuyanku
pungkupayi. Pikaya punganyingka yutuyutu
wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara
mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku
ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkanangku,
Yapinanya ngaparrtjingu tjuulangku
wakara mirrintanu, Tapitanya wapaḷpa
nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka

Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapiṇu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjiratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala nganti, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurrirra kuliṇu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waalangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula mirrpanarrirra payiṇu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kulatatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjaṇu, ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja, mayutju tjuṭa Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjaṇu, “Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tiṇa nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kulatatjarra tjuṭa pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjaṇu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku.” Yalatji tjuṭangku pulkapungkula Tapitanya mayutju tiṇa nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku mayutju tiṇa nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuli tjananpala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭa katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa mirri pungkuk-

itjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuta mirrintara, Tapitanyalpi Tjarut-jalumangkalpi nyinangi.

5

Tapitalungarriya mingarrtju tjuta pungku
 2 Tjamiyula 2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10

¹⁻¹⁰ (2:12-23; 3:22-39; 4:1-12; 5:1-10)
 Yitjiputjitjaku waarrkana tjutangkuya kulatatjarra tjutanku, Tapitaku waarrkana tjutangkutarrayanku pikangkuyanku pungkupayi. Pikaya punganyingka yutuyutu wati Yapinalu yangupala Yatjayilanya wakara mirrintanu. Palunyangka Yatjayilaku kaakangku ini Tjuwapalu Tapitaku waarrkananku, Yapinanya ngaparrtjingu tjuulangku wakara mirrintanu, Tapitanya wapaipa nyinanyingka. Yalatji mirrintankunyangka Tapitanya Tjuwapaku kuyarringu. Yapinaku Tapitanyatarraya ularra tjunutjunu.

Tapitalu Katutjanya tjapinu, Tjuwapanya ngaparrtji pungkunytjaku, mayutju Yapinatjiratjangku. Yapinanya wiyarrinytjala nganti, Yitjiputjitjaku waarrkana kutjarrangkupula mingarrtjurirra kulinu Yitjiputjitjanya mirri pungkukitjangku, Paanalukamu Rikapalu. Ankulapula waalangka yarrka tjarrparra Yitjiputjitjanya kutunpa ngarrinyingka mirri pungu. Lirripula kuntara kata kilytjuntankula katingu tawunu Yipuranakutu, mayutju Tapitalakutu, palumpa ngulytjurrikitjangku. Tapitalu yunyparrinytjawiyangku nyakula

mirrpanarrirra payinu pulanya, mirri pungkupayi kutjarra. Palumpa kulatatjarrangka Tapitalu Yitjiputjitjatjirratjangku watjanu, ngaparrtjingu pulanya wakara mirrintankunytjaku.

Palunyatjanu Yitjurilaku walytja ngantitja, mayutju tjuta Tapitakutu ngalya ankula yunyparringkula watjanu, "Walytjararrala nyinanyi. Tjuulanyalampa mayutju tina nyinanyingka, nyuntulanyatju mayutju palyangku kulatatjarra tjuta pikakutu katipayi. Mayutju Katutjalunta yurrunpa watjanu, mayutju tinalampatjun nyinanytjaku." Yalatji tjutangu pulkapungkula Tapitanya mayutju tina nyinatjunu. Palunyatjanu Tapitanya tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku mayutju tina nyinangi. Ngurra Yipuranangka kuli tjanapala nyinarra Tapitalu tjananya palumpa kulatatjarra tjuta katingu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuta mirri pungkukitjangku, Tapitakuya kutu rawa mingarrtju nyinanyingka. Paluru tjana pungkula tjananya militjitji tjuta mirrintara, Tapitanyalpi Tjarutjalumangkalpi nyinangi.

6

Katutjaku tjaatji palyalkitja Tapitanya yunytjurriku.

2 Tjamiyula 6:1-15; 7:1-12

¹⁻¹⁵ (6:1-15; 7:1-12) Katutjaku pukutjungka puli wirulypa kutjarra ngarringi. Pukutjuya kulira Tapitanyatarra anu mantjira ngalya katikitja. Yapinatapaku ngurrangka mantjiraya

wakinangka kalpatjunkula Tjarutjalumakutu katingu. Wakina katirra ngaratjunkula tjawirrilyiya pungkula kutjalpayi. Tjawirrilyi kutjupa piyuku pungkula kutjalpayi Katutjanya pulkapungkukitjangku. Wakina Katutjaku pukutjutjarra katiyankunytjala ilawanaya taanytjirririnkupayi, Tapitanyatarra. Yalatjiya taanytjirrirra tjawirrilyiya kutjarinu, Katutjanya pulkapungkula puukutju palunya katiyankula, puukutju palunya tjukarurruwiyangu, katinytjala, Katutjalu tjanampa mirrpanarrirra pungkutjipingkamarra.

Yalatjiya Katutjaku puukutju Tjarutjalumakutu katirra tjunu. Mayutju tinaku waalangka Tapitalu nyinarra Katutjaku tjaatji palyalkitjangku wati Natjananya yalatji watjanu, “Ngayunyana waala palyangka nyinanyi, Katutjaku puukutju puli wirulypa kutjarratjarra kalikingka ngarrinyi. Waala palyangka ngarrimara.” Katutjaku wangka watjalpayingku Natjanalu watjanu, “Panyapan kulintjatjanungku palyala!, mayutju Katutjalunta tjukarurru nintilku.”

Mungangka Natjananya anku ngarrinyingka Katutjalu yalatji watjanu, “Tapitalakutu ankulara alatji tjakultjurra!, “Tapita, nyuntu wiya tjaatji ngayuku palyara ngaratjunkunytjaku, nyuntu mirriringanyingka ngantingku nyuntupa katjangkulpi tjaatji ngayuku palyalku. Ngayuluna tjananya mayutju Katutjalu anangu ngurra tjutawana nyinanytja tjuta tjakultjunku, nyuntu mayutju tina ngayuku palya nyinanyingka. Ngayuluna

nyurranya manta ngaangka purinyapa kanyilku, kuya tjuṭangu nyurranya ngalya ankula mirri pungkutjipingkamarra. Nyuntu mayutju tiṅa nyinanyingka, kutjupa tjuṭangu nyurranya wiyaya ngalya ankula pungkula wantirriyalku.’”

7

Katutjaku tjaatji palyalkitja Tapitanya yunytjurriku.

2 Tjamiyula 6:1-15; 7:1-12

¹⁻¹² (6:1-15; 7:1-12) Katutjaku pukutjunga puli wirulyapa kutjarra ngarringi. Pukutjuya kulira Tapitanyatarra anu mantjira ngalya katikitja. Yapinatapaku ngurrangka mantjiraya wakinangka kalpatjunkula Tjarutjalumakutu katingu. Wakina katirra ngaratjunkula tjawirrilyiya pungkula kutjalpayi. Tjawirrilyi kutjupa piyuku pungkula kutjalpayi Katutjanya pulkapungkukitjangku. Wakina Katutjaku pukutjutjarra katiyankunytjala ilawanaya taanytjirririnkupayi, Tapitanyatarra. Yalatjiya taanytjirrirra tjawirrilyiya kutjarinu, Katutjanya pulkapungkula puukutju palunya katiyankula, puukutju palunya tjukarurruwiyangu, katinytjala, Katutjalu tjanampa mirrpanarrirra pungkutjipingkamarra.

Yalatjiya Katutjaku puukutju Tjarutjalumakutu katirra tjunu. Mayutju tiṅaku waalangka Tapitalu nyinarra Katutjaku tjaatji palyalkitjangku wati Natjananya yalatji watjanu, “Ngayunya waala

palyangka nyinanyi, Katutjaku puukutju puli wirulypa kutjarratjarra kalikingka ngarrinyi. Waala palyangka ngarrimara.” Katutjaku wangka watjalpayingku Natjanalu watjanu, “Panyapan kulintjatjanungku palyala!, mayutju Katutjalunta tjukarurru nintilku.”

Mungangka Natjananya anku ngarrinyingka Katutjalu yalatji watjanu, “Tapitalakutu ankulara alatji tjakultjurra!, ‘Tapita, nyuntu wiya tjaatji ngayuku palyara ngaratjunkunytjaku, nyuntu mirringanyingka ngañtingku nyuntupa katjangkulpi tjaatji ngayuku palyalku. Ngayuluna tjananya mayutju Katutjalu anangu ngurra tjutawana nyinanytja tjuta tjakultjunku, nyuntu mayutju tina ngayuku palya nyinanyingka. Ngayuluna nyurranya manta ngaangka purinypa kanyilku, kuya tjutangu nyurranya ngalya ankula mirri pungkutjipingkamarra. Nyuntu mayutju tina nyinanyingka, kutjupa tjutangu nyurranya wiyaya ngalya ankula pungkula wantirriyalku.’”

Katutjalu watjalku Tapitaku walytja ngañitja tjuta nyinatjunkukitjangku

2 Tjamiyula 7:13-17

¹³⁻¹⁷ Katutjaku wangka Natjanalu Tapitangka kutu alatji tjakultjunu, “Nyuntupa katjalutju ngayuku tjaatji palyara ngaratjunku. Katja paluru mayutju tina nyinarra wiyarrinyingka, palumpa katjana tjanampa mayutju tina nyinatjunku. Palunya nyinarra wiyarrinyingka palumpa katjana tjanampa mayutju tina

nyinatjunku. Alatji nguwanpana tjananya nyinatjunku nyuntupa walytja ngantitja tjuta kutuya mayutju tjuta nyinamalpa. Tapita. Nyuntupa katja mayutju tina nyinarra wiyawanangku palyantjangka ngayulu paapa anangu nguwanpangku itjipungku, tjukarurrulkitjangku. Wiyana wantikatiku Tjuulanya nguwanpa, kutuna purinypa kanyilku.”

Tapitalu kuya palyalku

11

2 Tjamiyula 11:1-27

Tapitalu Patjipanya tjulyara kanyilku

2 Tjamiyula 11:1-13

¹⁻¹³ Tapitalutarra tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta ankula, tjuṭangara tjananya kutjupa kutjupa tjuta mirri pungkula ngulṭtjingara wantirriyalpayi. Palunyatjanungku tjananya ngurrangka nyinarra Tjuwapanyatarra palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu pikangku tjananya pungkuyinkunytjaku. Ngurrangka nyinarra Tapitalu waala katunguru nyangu kungka palya, kapi yurungka walytjalungku paltjilkitja ngaranyingka. Nyakula palumpa waarrkana wantirriyanu, kungka palunya yaltirra ngalya katinytjaku.

Kala waarrkanangku kungka Patjipanya ngalya katingu, wati Yurayaku miita. Tapitanyara yunytjurringkula kanyira piyuku iyanu ngurra walytjakutu. Ngula Patjipalu waarrkana piipatjarra wantirriyanu, Tapitalu

riitarrirra kulintjaku, Tapitaku pipirri ngula yutirringka.

Wati Yurayalu Patjipaku miitangku tjananya ngurra wanma pikangkuya punganyingka, Tapitalu waarrkana wantirriyanu, Yurayanya altirra ngalya katinytjaku. Yurayanya ngalya ankuningka Tapitalu watjanu, ngurrakutu ankula palumpa miitangka antantantjaku, Patjipanya kanyintjatjanungku tjakultjunktjawiyanungku. Yurayanya ngurrakutu ankula ngarrinytjawiya ngururpa ngarringu. Tjilirratjarra kutjupa tjutangka tjananya Tapitaku ngurrangka, mungawinkiya tjungu pikakutu malaku ankukitja.

*Tapitalu watjalku Yurayanya mirri pungkuny-
jaku*

2 Tjamiyula 11:14-27

¹⁴⁻²⁷ Palumpa miitangka ngarrinytjaku Tapitalu wati Yurayanya puṯu witunu. Puṯu witura piipa wakara mungawinki Yurayaku yungu, malaku katirra yungkuliyantjaku Tjuwapaku, tjilirratjarra tjuṯaku mayutjuku. Piipangka yara alatji Tapitalu wakanu, kungka Patjipanya kutu kanyilkitjangku, "Tjuwapa. Wati Yurayanya watjala!, yurrunpa ngaranytjaku pikangku pungkukitjangku. Paluru tjananya punganyingka ngantirrirraya kumpila!, wantirra nyakunytjaku, kutjulpi ngarala tjitjanytjaku, pungkunyitjaku warrmala kutjupa tjutangkuya."

Kala palunyatjanu Tjuwapalutarraya Yurayalu pikangku maa ngarala pungkuyananyingka

yurrunpa wantirra malaku anu. Palunyatjanu kutjulpiya warrmala kutjupa tjutangu Yurayanya ngururrjtura mirri pungu. Yurayanya ilungutjanga Patjipalu kulira yurukulira ulangi palumpa miitatjirratja. Ngula Tapitalu yaltingu palumpa miitalpi Patjipanya nyinanytjaku. Tapitaku ngurrangka nyinarra Patjipalu katja mantjinu. Yalatji Tapitalu wiyawanangu palyanutjanga, Katutjanyara mirrapna nyinangu.

Natjanalu Tapitanya marrkulku

12

2 Tjamiyula 12:1—21:22

Natjanalu Tapitanya kuru watjalku

2 Tjamiyula 12:1-12

¹⁻¹² Katutjaku wangka watjalpayi yini Natjananya Katutjalu Tapitalakutu wantirriyanu. Natjanalu yalatji watjanu, “Yarananta watjalku. Wati kutjarra tawunu kutjunga nyinaku. Kutju yulytja tinatjarra, kutjupa wiyakampa maralpa. Yulytja tinatjarrangu tjiipi tjuta, puluka tjutatarra kanyilku, kanya maraltu tjiipi kutju kanyilku. Tjiipi kutju palunya purinytju kanyira yampura yititjunkturupayi. Yulytja tinatjarraku waalakutu wati yanngatja ngalya anku. Palunyatjanu yulytja tinatjarrangu palumpa tjiipi tjuta wantirra ankula maral palumpa tjiipi ngulytju tjulyara katiku, kuka pungkula kutjalkitjangu. Pungkula kutjara yungku yanngatja palumpa.”

Tapitalu yara palunya kulira mirrpaṅarringu maralpa palunyatjirratjangku watjanu, “Yulytja puntutjarrangku maralpa palumpa tjiipi ngulytju tjulyaṅutjangka mirri pungkunytjaku. Maralpa palumpa tjiipi puupala ngaparrtjingu yungkunytjaku.” Natjanalu Tapitanya yalatji kuru watjanu, “Nyuntu yulytja puntutjarrangku mulyatṅangu tjulyalpayi nguwanpa. Katutjalunta yalatji watjanu, ‘Katutjalunanta mayutju tina nyinatjunu. Ngayulunanta miita tjuṭa, mani yulytjatarra yungu. Nyaatjanulun ngayuku wangka wantirra kuya palunya palyanu? Nyuntu watjanu Yurayanyaya wantinyinka kutjupa tjuṅangkuya mirri pungkunytjaku. Palunyatjanun palumpa miita mulyatṅangu mantjira kanyiṅi. Palunyangka nyuntupa walytja tjutaya pikangka mirrirriku ngayuku wangka nyuntu wantirra Yurayaku miita tjulyara kanyiṅutjangka. Wati kutjupangu nyuntupa miita tjuṭa tjulyara kanyilku.’”

Tapitalu kuṅarrirra tjapintjangka kuya waniku

2 Tjamiyula 12:13-23

13-23 Tapitalu wangka palunya kulira watjanu, “Yilta mayutju Katutjangkana kuya palyanu.” Natjanalulpi watjanu, “Kuya palunya Katutjalunta waniku, palunyatjanun wiyan iluku. Katutjanyan kuya palunya palyara yulpaṅankunytjatjanungka, nyuntupa katja Patjipakunu iluku.” Yalatji tjakultjunkula wati Natjananya ngurrakutu anu.

Patjipaku katja palunya pikatjarrarringkula pika puntutjarra ngarringi. Tapitalu mayi ngalkunytjawiyangku Katutjanya tjapinu, pipirri palunya palyarrinytjaku. Katjatjirratja watungarala yurrukulira yulangi. Katutjaku wangkawana katja palunya yilungu, palyarrinytjawiya.

Tjalamunanya pipirri yutirriku

2 Tjamiyula 12:24-25

²⁴⁻²⁵ Katja wiimapaṭu palunya wiyarringut-jangka, Patjipanya yurrukulira yulangu. Palunyatjanu Tapitalu Patjipanya kutu kanyiningitjangka katja kutjupalpira yutirringu. Tapitalu katja palunya ini Tjalamunanya watjanu. Mayutju Katutjanya pipirri palumpa yulykarra nyinangi.

13

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

¹⁻³⁹ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku puṭu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapinu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunytjaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu

palumpa nyarrumpa malanypa tjapinu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjunkula kanyinu. Kanyira mirrpanarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku putu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjunkunyta kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpanpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapinu, tjunguya Tapitaku katja tjuta kutjungkarrirra ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapinu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunyitjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarrirrinytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjutangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanypa kutjupa tjuta pakara ngulurrirra tuungkiyi tjutangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunyitjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulturrirra tjulurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjutaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu

yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjutaku. Paluru tjananya yalirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjutaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjutalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjutakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuta wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjunkunytjaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku."

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuta yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjutangka watjanu, tjunguya pakara

tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjutatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuta tjananya wantikatingu ngurra yantayantara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuta Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjutangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjutawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuta, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuta tjilirratjarra tjuta yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu, Yapatjalumanyatarra pikangku pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjutangka tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyanga yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyanku mangka witira waralytjunkula kanyiningi. Waarrkana kutjupangku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula

waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra tjutangkuya, pikanku pungkula ngulutjingara wantirriyanu.

14

Tapitaku katja kutjarranku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

²¹⁻²⁴ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku putu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapinu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkunyjtaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa malanypa tjapinu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjunkula kanyinu. Kanyira mirrpanarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku putu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjunkunyjtja kulira

Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpanpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapinu, tjunguya Tapitaku katja tjuta kutjungkarrirra ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapinu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjutangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanya kutjupa tjuta pakara ngulurrirra tuungkiyi tjutangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulturrirra tjulurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjutaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjutaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjutaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala jungurirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjutalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjutakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuta wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjunkunytjaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku."

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuta yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjutangka watjanu, junguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjutatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuta tjananya wantikatingu ngurra yantayanantara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuta Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya

alatji tjingapungu, “Tapitaku miita tjuṭangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjuṭawana.” Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyiṇu, palumpa paapaku miita tjuṭa, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa yaḷingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuṭa wantirriyaṇu, Yapatjalumanyatarra pikanku pungkunytjaku. Watjaṇu tjananya wantirriyalkitjangku, “Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!” Tapitaku waarrkana tjuṭangka tjananya ngalya ankula pungkula ngulūtjingara wantirriyaṇu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangku mangka witira waralytjungkula kanyiṇingi. Waarrkana kutjupanku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakaṇu. Paluru yalatji wakaṇutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tiṇa nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjuṭaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra tjuṭangkuya, pikanku pungkula ngulūtjingara wantirriyaṇu.

15

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24;
15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

¹⁻¹⁵ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15;
16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku
katja Yamananya palumpa nyarrumpaku,
kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi.
Yaltikitjangku puṯu kulira pikatjarra
nguwanparringu. Palumpa paapangka
Tapitangkara tjapiṯu, palumpa nyarrumpa
Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri
kutjara yungkunytjaku. Palunyatjanu
Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri
kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu
palumpa nyarrumpa malanypa tjapiṯu,
tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra
wiya watjaṯu. Palunyatjanu Yamanalu
witira ngarritjunkula kanyiṯu. Kanyira
mirrpaṯarrirra payira wantirriyaṯu. Wati
kutjupaku nyinakitjangku puṯu kulira yularra
yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja,
Yapatjalumala. Tjakultjunkunytja kulira
Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku
mirrpaṯpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya
tjapiṯu, tjunguya Tapitaku katja tjuta
kutjungkarrirra ngalkula pukularrinytjaku.
Tapitalu wiya watjaṯingka Yapatjalumalu kutu
tjapiṯu kaaka Yamananya kutju yankula tjun-
gungku ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalulpi
watjaṯu katjararraṯpa Yamananyaṯarraya
palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku

ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjutangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanypa kutjupa tjuta pakara ngulurrirra tuungkiyi tjutangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunyjtaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulturrirra tjulurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjutaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinyjtaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanyjtaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunyjtaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjutaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjutaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapat-

jalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungku-
payi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjuṭalingkura ngulytjurringu.
Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi
tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya
Yapatjalumanyatarrā waarrkana yantata
kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu
kutjupa tjuṭakutu Yapatjalumalu waarrkana
tjuṭa wantirriyanu, yara yalatji tjananya
tjakultjunkunytjaku, “Yapatjalumanyalpilampa
mayutju tina kuwarri nyinaku.”

Tapitaluṭarraya Tjarutjalumangka nyinarra
kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu
tjuṭa yunyparringutjatjanungka. Palunyat-
janungka Tapitalu tjananya palumpa waar-
rkana tjuṭangka watjanu, tjunguya pakara
tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa mi-
ita tjuṭatarrā Tjarutjalumangka wantirra anu.
Paluru miita kutjupa tjuṭa tjananya wan-
tikatingu ngurra yantayanṭara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana
tjuṭa Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku
ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku
waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya
alatji tjingapungu, “Tapitaku miita tjuṭangka
nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka
wantikatinytja tjuṭawana.” Palunyatjanu
Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa
paapaku miita tjuṭa, Tapitanya mirrpanpara
nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya
Yitjurilaku walytja tjuṭa tjilirratjarra tjuṭa
yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya

Tapitanyatarrarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu, Yapatjalumanyatarrarra pikanku pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, “Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!” Tapitaku waarrkana tjutangu tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyanga yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangu mangka witira waralytjunkula kanyiningi. Waarrkana kutjupangu nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi. Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarrarra palumpa tjilirratjarra tjutangkuya, pikanku pungkula ngulutjingara wantirriyanu.

16

Tapitaku katja kutjarrangu kuya palyalku
 2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24;
 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22
¹⁵⁻²³ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15;
 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku
 katja Yamananya palumpa nyarrumpaku,
 kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi.

Yal_tikitjangku pu_tu kulira pikatjarra
 nguwanparringu. Palumpa paapangka
 Tapitangkara tjapi_nu, palumpa nyarrumpa
 Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri
 kutjara yungkuny_tjaku. Palunyatjanu
 Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri
 kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu
 palumpa nyarrumpa mal_anypa tjapi_nu,
 tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra
 wiya watja_nu. Palunyatjanu Yamanalu
 witira ngarritjunkula kanyi_nu. Kanyira
 mirrpan_arrirra payira wantirriya_nu. Wati
 kutjupaku nyinakitjangku pu_tu kulira yularra
 yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja,
 Yapatjalumala. Tjakultjunkuny_tja kulira
 Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku
 mirrpan_apa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrirra Yapatjalumalu Tapitanya
 tjapi_nu, tjunguya Tapitaku katja tju_ta
 kutjungkarrirra ngalkula pukularriny_tjaku.
 Tapitalu wiya watja_ningka Yapatjalumalu kutu
 tjapi_nu kaaka Yamananya kutju yankula tjun-
 gungku ngalkula pukularriny_tjaku. Tapitalulpi
 watja_nu katjararra_npa Yamananyat_arraya
 palya yankuny_tjaku. Yankulaya tjungungku
 ngalkula pulakina tjikira Yamananya
 rarrirarririny_tjala, Yapatjalumaku waarrkana
 tju_tangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara
 kuya palya_nutjangka. Yapatjalumalu
 tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu.
 Yapatjalumaku mal_anypa kutjupa tju_ta pakara
 ngulurrirra tuungkiyi tju_tangka kalparra
 ngurra Tjarutjalumakutu mal_akuya yanu.

Yamananyaya mirri pungkuny_tjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yul_turri_rra tju_lur_rmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tju_taku mayutju. Paluru Tapitanya tjapin_u, yankula Yapatjalumanya al_tirra ngalya katiny_tjaku. Tapitalu yuwa watjan_u. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjan_u, “Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukun_ungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunytjaku.” Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kul_{in}u mayutju tin_a nyinakitjangku, an_ung_u tju_taku. Paluru tjananya yal_tirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tju_taya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurri_rra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yan_ung_u tju_talingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanya_tarra waarrkana yanta_ta kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tju_takutu Yapatjalumalu waarrkana tju_ta wantirri_{ya}n_u, yara yalatji tjananya

tjakultjunkunytjaku, “Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku.”

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuta yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjutangka watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjutatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuta tjananya wantikatingu ngurra yantayantara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuta Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, “Tapitaku miita tjutangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjutawana.” Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuta, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuta tjilirratjarra tjuta yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu, Yapatjalumanyatarra pikangku pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, “Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!” Tapitaku waarrkana tjutangka tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya

tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyanku mangka witira waralytjungkula kanyiṅingi. Waarrkana kutjupanku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra tjutangkuya, pikanku pungkula ngulutjingara wantirriyanu.

18

Tapitaku katja kutjarranku kuya palyalku

2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22

¹⁻³³ (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku katja Yamananya palumpa nyarrumpaku, kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi. Yaltikitjangku putu kulira pikatjarra nguwanparringu. Palumpa paapangka Tapitangkara tjapinu, palumpa nyarrumpa Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri kutjara yungkuny tjaku. Palunyatjanu Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu palumpa nyarrumpa malanypa tjapinu, tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra

wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu witira ngarritjunkula kanyinu. Kanyira mirrpanarrirra payira wantirriyanu. Wati kutjupaku nyinakitjangku puṯu kulira yularra yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja, Yapatjalumala. Tjakultjunkunytja kulira Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku mirrpanpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapinu, tunguya Tapitaku katja tjuṯa kutjungkarrirra ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapinu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjarranpa Yamananyatarraya palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjuṯangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanypa kutjupa tjuṯa pakara ngulurrirra tuungkiyi tjuṯangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulturrirra tjuṯurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjuṯaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi ny-

inanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, “Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukuṅangka wiya. Ngayulu wiya yuntjurringanyi palunya nyakunytjaku.” Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjutaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjutaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala tjungurrirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjutalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjutakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuta wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjunkunytjaku, “Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku.”

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuta yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjutangka watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa mita tjutatarra Tjarutjalumangka wantirra anu.

Paluru miita kutjupa tjuta tjananya wantikatingu ngurra yantayantara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuta Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjutangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka wantikatinytja tjutawana." Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuta, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuta tjilirratjarra tjuta yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu, Yapatjalumanyatarra pikangku pungkunytjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, "Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunytjaku, witira kutjuya ngalya kati!" Tapitaku waarrkana tjutangka tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyangka yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyanku mangka witira waralytjunkula kanyiningi. Waarrkana kutjupanku nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula
 Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi.
 Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra
 pikaku tjungurringu. Palunyatjanu
 tjananya Tapitalutarra palumpa tjilirratjarra
 tjutangkuya, pikanku pungkula ngulutjingara
 wantirriyanu.

21

Tapitaku katja kutjarrangku kuya palyalku

*2 Tjamiyula 13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24;
 15:1-15; 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22*

¹⁵⁻²² (13:1-21; 13:23-29,37-39; 14:21-24; 15:1-15;
 16:15-23; 18:1,2,14-15,33; 21:15-22) Tapitaku
 katja Yamananya palumpa nyarrumpaku,
 kungka Tamaku yunytjurringkulara nyinangi.
 Yaltikitjangku puṯu kulira pikatjarra
 nguwanparringu. Palumpa paapangka
 Tapitangkara tjapiṯu, palumpa nyarrumpa
 Tamalu ngalya yankula Yamanaku mangarri
 kutjara yungkunytjaku. Palunyatjanu
 Tamalura palumpa kaaka Yamanaku mangarri
 kutjara piitakutu katirra yungu. Yamanalu
 palumpa nyarrumpa malanypa tjapiṯu,
 tjungu ngarrikitjangku. Tamalu ngulurrirra
 wiya watjanu. Palunyatjanu Yamanalu
 witira ngarritjunkula kanyiṯu. Kanyira
 mirrpaṯarrirra payira wantirriyanu. Wati
 kutjupaku nyinakitjangku puṯu kulira yularra
 yanu, kaaka kutjupangka tjakultjunkukitja,
 Yapatjalumala. Tjakultjunkunytja kulira
 Yapatjalumanya palumpa kaakaku Yamanaku
 mirrpaṯpa, pika nyinangi.

Yiia kutjarrarrirra Yapatjalumalu Tapitanya tjapinu, tjunguya Tapitaku katja tjuta kutjungkarrirra ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalu wiya watjaningka Yapatjalumalu kutu tjapinu kaaka Yamananya kutju yankula tjungungku ngalkula pukularrinytjaku. Tapitalulpi watjanu katjararranpa Yamananyatarraya palya yankunytjaku. Yankulaya tjungungku ngalkula pulakina tjikira Yamananya rarrirarririnytjala, Yapatjalumaku waarrkana tjutangkuya mirri pungu, nyarrumpa Tamalara kuya palyanutjangka. Yapatjalumalu tjananya tjingapungutjangkaya mirri pungu. Yapatjalumaku malanypa kutjupa tjuta pakara ngulurrirra tuungkiyi tjutangka kalparra ngurra Tjarutjalumakutu malakuya yanu. Yamananyaya mirri pungkunytjaku yalatji tjananya tjingapungkula Yapatjalumanya ngurra wanmakutu ankula nyinangi. Tapitanya yulturrirra tjulurrmankula rawa yulangi.

Tjuwapanya nyinangu tjilirratjarra tjutaku mayutju. Paluru Tapitanya tjapinu, yankula Yapatjalumanya altirra ngalya katinytjaku. Tapitalu yuwa watjanu. Palunyatjanu Yapatjalumanya malaku ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanytjala Tapitalu Tjuwapanya watjanu, "Yapatjalumanya ngurra kutjupangka nyinanytjaku, ngayukunungka wiya. Ngayulu wiya yunytjurringanyi palunya nyakunytjaku." Yapatjalumanya kutu nyinangu Tapitanya nyakunytjawiya.

Yiia kutjarra paluru ngurra kutjupangka nyinangi. Palunyatjanu Tapitanya Yapatjalumaku

kalyparringu.

Yiia puupala Tjarutjalumangka nyinarra Yapatjalumalu kulinu mayutju tina nyinakitjangku, anangu tjutaku. Paluru tjananya yaltirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku, Tapitanya panypurangkula. Kutjupa tjutaya Tjarutjalumakutu ngalya yankunytjala, Yapatjalumanya tjanala jungurirra tjingapungkupayi mayutju nyinatjunkukitjangku.

Yalatji yanangu tjutalingkura ngulytjurringu. Palunyatjanu yulparirra yankula nyinangi tawunu Yipuranangka. Yipuranangkaya Yapatjalumanyatarra waarrkana yantata kutjarra tjungu nyinangi. Tawunu kutjupa tjutakutu Yapatjalumalu waarrkana tjuta wantirriyanu, yara yalatji tjananya tjakultjunkunytjaku, "Yapatjalumanyalpilampa mayutju tina kuwarri nyinaku."

Tapitalutarraya Tjarutjalumangka nyinarra kulinu, Yapatjalumakuya mayutju tina anangu tjuta yunyparringutjatjanungka. Palunyatjanungka Tapitalu tjananya palumpa waarrkana tjutangka watjanu, tjunguya pakara tjalkalungkukitjangku. Tapitalu palumpa miita tjutatarra Tjarutjalumangka wantirra anu. Paluru miita kutjupa tjuta tjananya wantikatingu ngurra yantayantara kanyintjaku.

Yapatjalumanyatarraya palumpa waarrkana tjuta Tjarutjalumakutu ngalya ankula Tapitaku ngurrangka nyinangi. Yapatjalumaku waarrkana Yatjiyupalalu Yapatjalumanya alatji tjingapungu, "Tapitaku miita tjutangka nyuntulpi tjananya ngarri!, ngaangka

wantikatinytja tjutawana.” Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya kanyinu, palumpa paapaku miita tjuta, Tapitanya mirrpanpara nyinanytjaku.

Palunyatjanu Yapatjalumalu tjananya Yitjurilaku walytja tjuta tjilirratjarra tjuta yaltingu tjungurrinytjaku. Tjungurrirraya Tapitanyatarrarra pungkukitja anu. Palunyatjanu Tapitalu tjananya palumpa tjilirratjarra tjuta wantirriyanu, Yapatjalumanyatarrarra pikanku pungkunyitjaku. Watjanu tjananya wantirriyalkitjangku, “Yapatjalumanya wiyanyurra mirri pungkunyitjaku, witira kutjuya ngalya kati!” Tapitaku waarrkana tjutangu tjananya ngalya ankula pungkula ngulutjingara wantirriyanu. Yapatjalumanya tjalkalungkukitja watiyanga yunnguwana miyulatjarra tjalkalungu. Palunyatjanu watiyangu mangka witira waralytjungkula kanyiningi. Waarrkana kutjupangu nyakula Tjuwapangka tjakultjunu. Tjuwapalu Tapitaku wangka kulira wantirra yankula waralyngarayananyingka kultu wakanu. Paluru yalatji wakanutjangka Tapitalu kulira yulangi.

Tapitanyatarraya malaku ankula Tjarutjalumangka mayutju tina nyinangi. Ngula Pilitjiyanya ngurrara tjutaya tjilirratjarra pikaku tjungurringu. Palunyatjanu tjananya Tapitalutarrarra palumpa tjilirratjarra tjutangkuya, pikanku pungkula ngulutjingara wantirriyanu.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b